



## HSH隱私權通知

本通知介紹三藩市縣的遊民與支援性住屋部（HSH）及其服務提供組織如何使用和分享您的個人資訊，以及您對自己資訊的權利。

HSH推出了協調入口和社區服務點。「服務點」供無家可歸遊民進入三藩市無家可歸反應系統，找出他們*可能有*資格使用的服務，這些服務包括：

- **問題解決：** 避免進入無家可歸反應系統的創意選項。
- **住房資源：** 包括快速安置和永久支援性住房。
- **支援：** 包括護理協調、案例管理和危機干預。
- **聯繫：** 包括轉介到適當的醫療、精神健康、藥物濫用和社會服務計畫。
- **福利支援：** 包括申請Medi-Cal、縣立成人援助計畫（CAAP）、SSI、CalFresh（前稱糧食券）和CalWorks的幫助。

客戶資訊收集在ONE系統中，由住房和服務提供者（「合作機構」）使用或分享，其中包括社區性的組織和政府機構（如公共衛生部或民政服務署）。合作機構列表請見[hsh.sfgov.org](http://hsh.sfgov.org)。合作機構利用ONE系統中的資訊：使客戶與適當的住房資源和相關服務相匹配，並允許員工協調；提高住房和相關服務的品質；評估某些遊民和低收入服務需求並確定服務的優先順序；改善城市機構和供應者之間的協調；以及評估HSH住房和相關服務的交付、影響和品質。



## HSH隱私權通知

為了確定我在HRS內獲得服務的資格，HSH HRS工作人員及其合作機構可以調閱我的個人資訊，例如成為遊民的時間長短和我的敏感資訊（包括健康資訊），這些資訊由民政服務署和公共衛生部門保管。

### **遊民與支援性住屋部與民政服務署之間分享的資訊：**

遊民與支援性住屋部的無家可歸反應系統市府工作人員及其簽約合作夥伴可以從民政服務署調取本人享有公共福利（如有）的資訊，包括：Medi-Cal、CAAP、CalWORKS和CalFresh。與公共福利相關的資訊可用於：

- 確定住房資格
- 協調遊民與支援性住屋部各計畫的服務。

民政服務署可查閱由遊民與支援性住屋部持有關於我的住房狀況的資訊，以便：

- 協調民政服務署和遊民與支援性住屋部提供的經濟支援和自給自足服務；
- 評估和改善民政服務署的住房相關計畫；和（或）
- 滿足強制性報告要求，民政服務署可獲取有關我的住房狀況的資訊，包括給我優先考慮/相關的遊民和支援性住屋服務。

### **遊民與支援性住屋部和公共衛生部之間分享的資訊：**

為瞭解我可能有資格獲得哪些住房服務，遊民與支援性住屋部可以獲取有關我的健康脆弱性的資訊。為了協調我的醫療保健，公共衛生部可以獲得遊民與支援性住屋部關於我的住房狀況的資訊，包括給我優先考慮和（或）相關的住房服務。



## HSH隱私權通知

上述部門/組織的工作人員或志願者在需要查閱本人受保護的健康和（或）個人識別資訊以確定我是否有資格獲得服務時，將遵守所有聯邦和州隱私法。

**請仔細閱讀。**

### 何人需遵守本通知？

- 所有獲准閱讀、使用或分享您個人資訊的三藩市縣（CCSF）機構和部門。
- CCSF的附屬公司和簽約供應商或商業夥伴。
- 上述組織的雇員、職員和其他人員。
- 當您接受上述服務或照顧時給您幫助的志願者。
- 所有這些人、實體和場所均遵循本通知的條款，以下統稱「我們」和「我們的」。

### 我們對您資訊的保證。

我們知道關於您的資訊以及您的資訊屬於是個人資訊。我們承諾保護您的個人資訊。我們會製作並保存您得到護理和服務的記錄。需要該記錄才能給您護理和服務。本通知適用於我們保存您的護理服務的所有記錄，無論是由我們的員工還是其他人製作。我們在紙張和電腦上記錄和儲存客戶/參與者資訊，這取決於提供服務的環境。

### 本通知的更改。

我們保留更改本通知的權利，並使經修訂或更改的通知對於已記錄您的個人資訊以及將來記錄的任何資訊均有效。如果我們更改，您將收到通知。

# 您的權利

對於您的個人資訊，您有一定的權利。本節介紹您的權利以及我們幫助您的責任。

---

## 參與HSH無家可歸反應系統是自願的

- 在與使用或支援協調入口流程的工作人員和其他個人的關係中，您將受到尊重。
- 您有權不受智力、情感和（或）身體的虐待。
- 您可以提出申訴而無需承擔風險或遭到報復。
- 您可以隨時接受或拒絕向您提供的資源或服務。

---

## 查看或獲取個人資訊的電子或紙張副本

- 您可以要求查看或獲取用於決定您的護理服務的個人資訊的電子或紙張副本。要瞭解如何在提供您護理的辦公室或場所提出要求，請向我們諮詢。
- 如果您的請求獲得批准，我們將提供您的資訊的副本或摘要。
- 如果您的請求被拒絕，您可以要求對該決定進行審核。負責審核的人不會是拒絕您最初請求的人。

---

## 請求我們分享您的個人資訊

- 我們會將您的個人資訊副本發給您希望的任何人 – 其他人、護理專業人員或醫院和診所。
- 如果請求我們與不必將您的資訊用於護理目的的人分享您的個人資訊，您必須提出書面請求。將請求交給向您提供護理的辦公室或場所。
- 如果您已提出請求，您可以隨時要求我們停止分享您的資訊。

---

## 請求我們更正您的個人資訊

- 您可以要求我們更正您認為不正確或不完整的個人資訊。您必須解釋更正的原因。請向我們諮詢如何在提供您護理的辦公室或場所這樣做。
- 我們可能拒絕您的請求，但是會告訴您原因。

# 您的權利

對於您的個人資訊，您有一定的權利。本節介紹您的權利以及我們幫助您的責任。

- 我們可能拒絕的一些原因是：(1) 請求不是書面的，(2) 您沒有解釋變更的原因，(3) 資訊不是由我們建立或是不再由我們保存，(4) 資訊被發現是正確或完整的，或 (5) 您不被允許查看或獲取資訊的副本。

---

## 獲取我們與之 分享您的資訊 的清單

- 您可以要求提供一份清單（目錄），列出我們在您要求的日期之前6年內分享您的資訊的次數、我們與誰分享資訊以及原因。
- 您必須以書面形式提出請求，並告訴我們您希望獲得清單紀錄的護理提供者。將請求交給向您提供護理的辦公室或場所。
- 我們的清單將不包括我們為了治療、付款和我們的營運而分享您的資訊的次數，以及某些其他披露（例如您要求我們做的任何披露）。

---

## 要求我們限制 使用或分享的 個人資訊

- 您可以要求我們不要使用或不與特定人士或出於特定的目的分享某些資訊。
- 我們不需要同意您的請求，如果它會影響您的護理，我們可能會拒絕。
- 如果我們同意，而這項資訊對於向您提供緊急治療/服務是必須的，我們仍然可以使用或分享。
- 您必須以書面形式提出請求並告訴我們：(1) 您希望限制哪些資訊；(2) 您是否希望限制使用、分享，還是兩者兼有；(3) 您希望這項限制適用於誰。將請求交給向您提供護理的辦公室或場所。

---

## 請求保密通訊

- 您可以要求我們以特定的方式聯繫您（例如，家庭或辦公室電話），或將郵件發送到其他地址。將書面請求交給向您提供護理的辦公室或場所。

# 您的權利

對於您的個人資訊，您有一定的權利。本節介紹您的權利以及我們幫助您的責任。

- 
- 我們會對所有合理的要求表示同意。

---

## 獲取隱私權 聲明的副本

- 您可以隨時要求獲得本通知的紙張副本，即使您已同意以電子方式接收通知。我們會立即給您一份紙張副本。

---

## 選擇一個人代 您行事

- 如果您給某人授權書，或是某人是您的法定監護人或授權代表，此人可以行使您的權利並對您的個人資訊做出選擇。
- 在採取任何行動之前，我們將確保此人擁有此許可權並能代表您採取行動。

---

## 允許時撤銷您 的許可

- 對本通知或適用法律未涵蓋的個人資訊進行使用和披露，必須獲得您的書面許可。您可以隨時以書面形式撤銷許可。
- 如果您撤銷許可，我們將根據書面許可中的理由，不再使用或分享您的個人資訊。但是，我們無法收回任何根據您的許可已進行的資訊使用或分享，而且加州法律要求我們保留向您提供護理的記錄。

---

## 如果您覺得自 己的權利受到 侵犯，可以提 出申訴

- 如果您認為我們侵犯了您的權利，您可以使用本表格最後一頁的資訊提出投訴。
- 您可以寫信到200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C.20201、致電1-877-696-6775或瀏覽[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/)，向美國衛生與公眾服務部民權辦公室提出投訴。
- 我們不會因為您提出投訴而進行報復。

# 您的選擇

對於某些資訊，您可以告訴我們您希望我們如何分享。如果您對我們在以下情況如何分享您的資訊有明確的偏好，請與我們聯繫。告訴我們您想要我們做什麼，我們會遵照您的指示。本節解釋了您的權利以及我們向您提供幫助的一些責任。

---

## 通知照護您的人員\*

- 您可以告訴我們與參與和（或）負責您護理的朋友或家庭成員分享您的個人資訊，或者與幫助您支付護理費用的人分享您的個人資訊。

---

## 協助救災\*

- 您可以通知我們與協助救災的組織分享您的個人資訊，以便您的家人瞭解您的狀態和位置。

---

## \*在上述情況下

如果您不能告訴我們您的首選項，例如您喪失意識，如果我們認為符合您的最佳利益，可以繼續分享您的資訊。我們也可以在需要時分享您的資訊，以減輕對健康或安全的嚴重和迫近的威脅。

---

## 在下列這些情況下，除非您給予我們書面許可，否則我們不會分享您的資訊：

- 行銷目的
- 出售您的資訊
- 分享心理治療筆記

# 我們的使用和披露

我們通常如何使用和分享您的個人資訊？

我們無法在本通知介紹我們使用或分享個人資訊的所有方式。但是，大多數方式都符合下面的描述之一。

---

## 營運我們的組織

- 我們可以使用和分享您的個人資訊來運作無家可歸反應系統，改善您的護理，必要時與您聯繫，並瞭解我們計畫的有效性。
- 我們可以將您的個人資訊與其他人的資訊結合起來，決定我們應該提供哪些額外服務，我們的計畫是否有效，以及如何改善我們的護理和服務。

**示例：**我們使用您的資訊來提醒您近期的預約或幫助您聯繫福利或醫療提供者等資源。

**範例：**我們使用您的個人資訊來管理您的服務，並檢查您從我們的服務提供者處獲得的護理，以確保他們達成了合約目標。

---

## 支付您的住房或服務費用

- 我們可以使用和分享您的資訊，從便向資助我們住房和服務計畫的實體開立帳單和得到付款。

**範例：**我們提供有關您使用的住房和（或）服務計畫的資訊，以便獲得建立和維護HSH住房服務和資源的資金。

---

## 進行研究

- 我們在某些情況下可以使用或分享您的健康資訊進行研究。  
所有的研究專案都要經過特殊的審核流程。

---

## 遵守法律

- 我們可在聯邦、州或地方法律要求時使用或分享您的個人資訊：



# 我們的使用和披露

我們通常如何使用和分享您的個人資訊？

我們無法在本通知介紹我們使用或分享個人資訊的所有方式。但是，大多數方式都符合下面的描述之一。

- 
- 在移民情況下，我們將遵守三藩市的庇護城市條例（SCO），該條例禁止使用城市資金或資源來協助移民和海關執法（ICE）機構進行逮捕和（或）收集或散佈有關個人釋放狀態的資訊或個人機密資訊，除非是根據聯邦或州法律、搜查令或法院判決的強制要求。

---

## 幫助解決公共衛生和安全問題

- 我們可以在某些情況下分享您的健康資訊，例如：
  - 防止或減輕對別人的健康或安全的嚴重威脅
  - 向當局報告涉嫌虐待或忽視未成年人或殘障人士的行為。

---

## 與醫學檢查人員或驗屍官合作

- 當個人死亡時，我們可以與醫學檢查人員、驗屍官或殯儀館主管分享個人資訊。

---

## 應對訴訟和法律行動

- 應法庭或行政命令，或傳票、實情調查請求或其他爭議流程的要求，我們可以分享您的個人資訊。

---

## 法院指定的監護人和公共監護人

- 我們可以將您的個人資訊與法院指定的個人分享，以保障您的身體和（或）心理健康和財務狀況。

---

## 法庭指定的治療目的

- 如果您由於刑事訴訟程序被命令從我們這裡獲取服務，您將被要求准許與該法院分享資訊。如果您在後

# 我們的使用和披露

我們通常如何使用和分享您的個人資料？

我們無法在本通知介紹我們使用或分享個人資料的所有方式。但是，大多數方式都符合下面的描述之一。

來撤銷批准，我們必須通知法院。

---

## 有限目的的執法

- 在下列情況，我們只會與執法人員分享您的資訊：
  - 回應司法或行政官員發出的法院命令、傳票、傳喚、逮捕令或類似請求；
  - 提醒他們據信是犯罪行為導致的死亡；
  - 關於在我們的設施和場所犯的犯罪行為；以及
  - 在緊急情況下報告犯罪；犯罪或被害人位置；或犯罪者的身份、描述或位置。

---

## 應對工傷賠償、衛生監督活動和其他政府要求

- 我們可以出於以下目的或與以下機構使用或分享您的資訊：
  - 工傷賠償請求或因工傷或疾病為工人提供福利的類似計畫
  - 監督我們的住房服務和活動（如審計、調查、檢查和許可）的機構。
  - 應軍事指揮當局的要求（如果您是或曾經是武裝部隊的成員）。
  - 特殊政府職能，如國家安全、情報活動和總統保護服務

---

## 囚犯

- 我們可以與監牢或監獄工作人員或其懲教人員分享

# 我們的使用和披露

我們通常如何使用和分享您的個人資訊？

我們無法在本通知介紹我們使用或分享個人資訊的所有方式。但是，大多數方式都符合下面的描述之一。

---

您的個人資訊：(1) 牢房 / 監獄，為您提供醫療保健；(2) 保護您的健康和 safety 或他人的健康和 safety；或 (3) 監獄 / 監獄工作人員的安全和保障。

---

如有任何有關本表格的更多問題，請與我們聯繫。

將您的問題提交給與您接受服務相關的計畫經理。

- 撥打電話415-252-3232聯繫HSH

- 以書面形式聯繫HSH: 440 Turk St., San Francisco, CA 94102